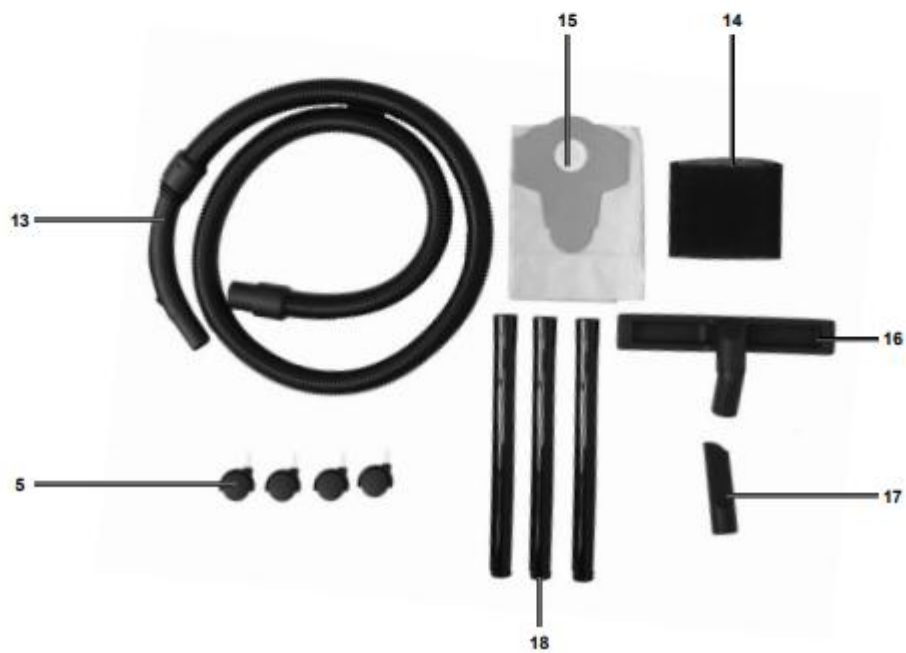


Art.Nr.
5907721901
AusgabeNr.
5907721901_0003
Rev.Nr.
27/10/2023



NTS20



1**2****3**

4



5

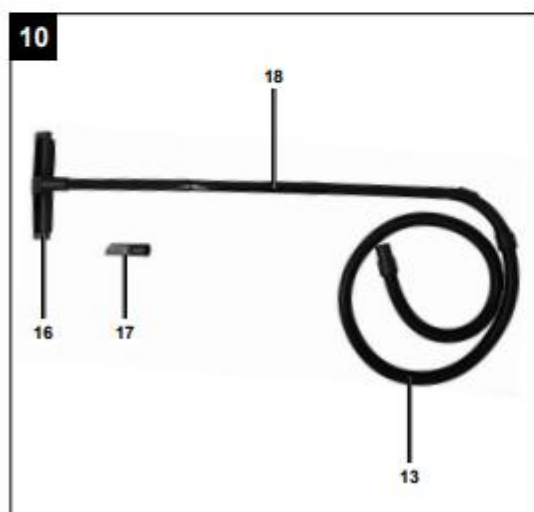


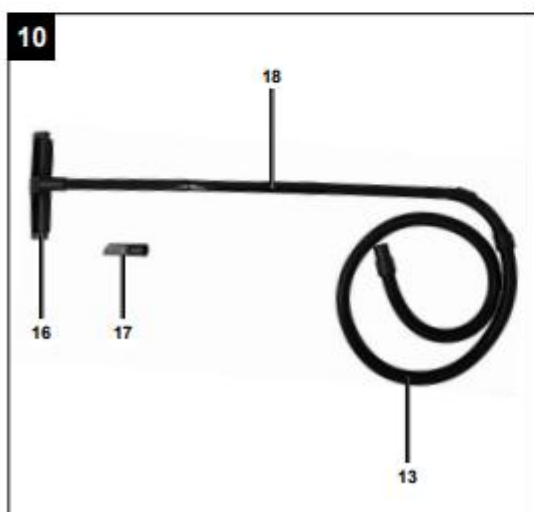
6



7







Objašnjenje simbola na opremi



▲ Upozorenje! Ignorisanje može dovesti do opasnosti po život, povreda ili oštećenja alata!

Pre početka korišćenja uređaja, pažljivo pročitajte i potpuno razumite uputstvo za upotrebu.

Klasa zaštite II: Ovaj usisivač za suvo i mokro usisavanje je dvostruko izolovan i ne mora biti povezan na uzemljenu utičnicu.

Sadržaj

1. Uvod
2. Opis uređaja
3. Obim isporuke
4. Pravilna upotreba
5. Bezbednosna uputstva
6. Tehnički podaci
7. Instalacija
8. Rad uređaja
9. Održavanje i čišćenje
10. Skladištenje
11. Električni priključak
12. Odlaganje i reciklaža
13. Rešavanje problema

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Nadamo se da će vam vaš novi alat doneti mnogo zadovoljstva i uspeha.

Napomena:

U skladu sa važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja proizvoda ili štetu prouzrokovanu proizvodom usled:

- Nepravilnog rukovanja,
- Nepoštovanja uputstava za upotrebu,
- Popravki koje nisu obavili ovlašćeni servisni tehničari,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- Upotrebe koja nije u skladu sa predviđenom namenom,
- Kvara električnog sistema uzrokovanog nepoštovanjem električnih i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Preporučujemo:

Pre instalacije i puštanja uređaja u rad, pažljivo pročitajte kompletan tekst uputstva za upotrebu.

Ova uputstva služe da korisnika upoznaju sa mašinom i omoguće mu da je koristi na najbolji način, u skladu sa preporukama. Sadrže važne informacije o bezbednoj, profesionalnoj i ekonomičnoj upotrebi mašine, kako bi se izbegle opasnosti, skupi kvarovi, smanjili periodi neaktivnosti i povećala pouzdanost i radni vek uređaja.

Pored bezbednosnih pravila iz ovog uputstva, neophodno je da se pridržavate i važećih propisa za rad sa mašinom u vašoj zemlji.

Uputstvo za upotrebu uvek držite uz uređaj i čuvajte ga u plastičnoj zaštiti kako biste ga zaštitili od prljavštine i vlage. Pre svake upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo i sledite njegova uputstva.

Mašinu smeju da koriste samo osobe koje su obučene za njen rad i koje su upoznate sa pripadajućim rizicima. Neophodno je poštovati propisanu minimalnu starosnu granicu.

Pored bezbednosnih zahteva iz ovog uputstva i važećih propisa u vašoj zemlji, potrebno je pridržavati se opštepriznatih tehničkih pravila za rad sa mašinama za obradu drveta.

Ne preuzimamo odgovornost za štetu ili nesreće koje nastanu usled nepoštovanja ovih uputstava i bezbednosnih informacija.

2. Opis uređaja (Slike 1-3)

1. Ručka
 2. Glava mašine
 3. Priključni kabl
 4. Sigurnosne kopče
 5. Točkići (4x)
 6. Osnova za montažu točkića
 7. Posuda od nerđajućeg čelika
 8. Priključak za usisavanje
 9. Prekidač za uključivanje/isključivanje
 10. Gornji držač kabla
 11. Priključak za funkciju duvanja
 12. Filter korpa sa sigurnosnim plovnim ventilom
 13. Usisno crevo
 14. Penušavi filter
 15. Papirna filter kesa
 16. Podna mlaznica
 17. Mlaznica za spojeve
 18. Plastična produžna cev (3x)
-

3. Obim isporuke

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite sav ambalažni materijal, kao i zaštitu za transport (ako postoji).
- Proverite da li je isporuka kompletna.
- Pregledajte uređaj i dodatke na eventualna oštećenja tokom transporta.
- Ako je moguće, sačuvajte ambalažu do isteka garantnog roka.

PAŽNJA!

Uređaj i ambalažni materijali nisu igračke!

Deci ne sme biti dozvoljeno da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji rizik od gušenja i gutanja!

Sadržaj pakovanja:

- ✓ 1x Usisivač za suvo i mokro usisavanje
 - ✓ 1x Usisno crevo
 - ✓ 1x Penušavi filter
 - ✓ 1x Papirna filter kesa
 - ✓ 4x Točkići
 - ✓ 1x Podna mlaznica
 - ✓ 1x Mlaznica za spojeve
 - ✓ 3x Plastična produžna cev
 - ✓ 1x Uputstvo za upotrebu
-

4. Pravilna upotreba

Usisivač za suvo i mokro usisavanje je namenjen za usisavanje suvih i mokrih nečistoća uz upotrebu odgovarajućeg filtera. Uređaj nije pogodan za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih supstanci.

Oprema se sme koristiti isključivo za predviđenu namenu. Svaka druga upotreba smatra se zloupotrebom. Za eventualnu štetu ili povredu nastale nepravilnom upotrebom, odgovornost snosi korisnik, a ne proizvođač.

Napomena: Ovaj uređaj nije dizajniran za komercijalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garancija prestaje da važi ukoliko se uređaj koristi u tim sektorima ili za slične namene.

5. Bezbednosna uputstva

⚠ OPASNOST!

Uređaj se sme priključiti samo na naizmeničnu struju. Napon mora odgovarati onom navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

- Nikada ne dodirujte utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
- Pre svake upotrebe proverite napojni kabl i utikač na oštećenja.
- Ako je kabl oštećen, odmah ga zamenite putem ovlašćenog servisa ili kvalifikovanog električara kako biste izbegli rizike.

Bezbednosne preporuke

Kako biste izbegli nesreće izazvane električnim kvarovima, preporučujemo korišćenje utičnica sa zaštitnim prekidačem koji ograničava struju (maksimalno 30 mA nominalne struje isključenja).

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
 - Popravke sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.
-

⚠ UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj nije namenjen osobama sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, niti osobama bez iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili su primile jasna uputstva o pravilnoj upotrebi i razumele moguće rizike.
 - Deca starija od 8 godina smeju koristiti uređaj samo uz nadzor odgovorne osobe ili nakon što su dobila uputstva i razumela rizike.
 - Deca ne smeju da se igraju uređajem.
 - Decu treba nadgledati kako bi se sprečila igra sa uređajem.
 - Deca ne smeju samostalno čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.
 - Držite ambalažnu foliju van domašaja dece – postoji rizik od gušenja!
 - Isključite uređaj nakon svake upotrebe i pre čišćenja/održavanja.
 - **Rizik od požara!** Ne usisavajte užarene ili zapaljene predmete.
 - Uređaj se ne sme koristiti u prostorijama gde postoji rizik od eksplozije.
 - Ako se pojavi pena ili počnu da cure tečnosti, odmah isključite uređaj ili izvucite utikač iz utičnice!
 - Ne koristite abrazivna sredstva, staklene ili univerzalne čistače! Uređaj nikada ne sme biti potopljen u vodu.
-

Zabranjeni materijali za usisavanje

Određeni materijali mogu stvoriti eksplozivne pare ili smeše kada ih pokrene usisni vazduh! Nikada ne usisavajte sledeće materijale:

- ⚡ Eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i čestice prašine (reaktivna prašina)
- ⚡ Reaktivnu metalnu prašinu (kao što su aluminijum, magnezijum, cink) u kombinaciji sa jakim alkalnim ili kiselim deterdžentima
- ⚡ Nerazređene, jake kiseline i baze
- ⚡ Organska rastvarače (kao što su benzin, razređivači boje, aceton, lož-ulje)

Pored toga, ove supstance mogu izazvati koroziju materijala od kojih je uređaj napravljen.

⚠ UPOZORENJE!

Ovaj električni alat generiše elektromagnetno polje tokom rada. Pod određenim uslovima, ovo polje može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da biste sprečili rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučuje se da se pre korišćenja uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

6. Tehnički podaci

- **Mrežni napon:** 220-240 V~ 50/60 Hz
 - **Snaga:** 1200 W
 - **Kapacitet rezervoara za vodu:** 20 l
 - **Usisna snaga:** 20 kPA
 - **Kategorija zaštite:** IP24
 - **Klasa zaštite:** II
-

7. Instalacija

! Važno! Pre upotrebe, obavezno proverite da li je uređaj pravilno i potpuno sastavljen.

Raspakivanje (slike 1, 2, 3)

1. Otkopčajte sigurnosne kopče (4) i skinite glavu mašine (2). Svi dodaci nalaze se unutar posude od nerđajućeg čelika (7). Samo plastične produžne cevi (3x) (7) nalaze se van posude, u ambalaži.
2. Izvadite sve dodatke iz posude od nerđajućeg čelika (7).

Postavljanje točkića (slika 4)

1. Pritisnite četiri točkića (5) u odgovarajuće otvore na nosačima točkića.

Postavljanje glave mašine (2) (slika 5)

1. Postavite glavu mašine (2) na posudu od nerđajućeg čelika (7).
2. Osigurajte glavu mašine (2) pomoću sigurnosnih kopči (4). Prilikom postavljanja glave mašine (2), uverite se da su sigurnosne kopče (4) pravilno učvršćene.

Postavljanje penušavog filtera (14) (slika 6)

⚠ Nikada ne koristite uređaj bez filtera! Uvek se uverite da su filteri pravilno postavljeni!

Postavljanje penušavog filtera (14):

Za usisavanje tečnosti, navucite penušavi filter (14) na korpu filtera sa sigurnosnim plovnim ventilom (12).

Postavljanje papirne filter kese (15) (slika 7):

- Preporučuje se korišćenje dodatne papirne filter kese (15) prilikom usisavanja finih, suvih nečistoća.
 - Navucite papirnu filter kesu (15) preko usisnog otvora u posudi od nerđajućeg čelika (7).
 - **Papirna filter kesa (15) je namenjena isključivo za suvo usisavanje.**
 - Korišćenje papirne filter kese (15) olakšava odlaganje sakupljene prašine.
-

Postavljanje usisnog creva (slike 8, 9):

Povežite usisno crevo (13) na odgovarajući priključak, u zavisnosti od željene funkcije uređaja.

Za usisavanje:

1. Priključite usisno crevo (13) na priključak za usisavanje (8).
2. Gurnite kraj usisnog creva (13) u priključak za usisavanje (8).
3. Uverite se da se spojni nastavak na kraju usisnog creva (13) pravilno učvrsti u otvor priključka za usisavanje (8).
4. Kada je crevo u krajnjem položaju, okrenite ga u smeru kazaljke na satu.

Za duvanje:

1. Priključite usisno crevo (13) na priključak za duvanje (11).
2. Uverite se da se spojni nastavak na kraju usisnog creva (13) pravilno učvrsti u otvor priključka za duvanje (11).
3. Kada je crevo u krajnjem položaju, okrenite ga u smeru kazaljke na satu.

Postavljanje plastičnih produžnih cevi (18), usisnog creva (13) i podne/dodatne mlaznice (16+17) (slika 10):

1. Spojite plastične produžne cevi (18) tako što ih gurnete jednu u drugu.
2. Povežite sklopljene plastične produžne cevi sa zakrivljenim krajem usisnog creva (13).
3. Na drugi kraj sklopljenih plastičnih produžnih cevi postavite podnu mlaznicu (16) ili mlaznicu za uglove (17).

8. Rad uređaja

⚠ UPOZORENJE!

Ako tokom mokrog usisavanja iz izduvnog vazduha izlaze tečnost ili pena, odmah isključite uređaj!

Uključivanje i isključivanje uređaja (slika 1):

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (9):

- **Položaj 0:** Isključeno
- **Položaj 1:** Uključeno

Suvo usisavanje

- Koristite papirnu filter kesu (15) za suvo usisavanje.

Mokro usisavanje

- Koristite penušavi filter (14) za mokro usisavanje. Uverite se da je penušavi filter (14) pravilno postavljen.
- Ako se posuda od nerđajućeg čelika (7) napuni, sigurnosni plovni ventil (12) zatvara usisni otvor i prekida usisavanje.

⚠ VAŽNO!

- Uređaj nije pogodan za usisavanje zapaljivih tečnosti.
- Za mokro usisavanje koristite isključivo penušavi filter (14).
- Da biste ispraznili usisanu tečnost iz posude od nerđajućeg čelika, skinite glavu mašine (2) tako što ćete otpustiti zatvarače (4), a zatim prospite preostalu tečnost.

9. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

Pre bilo kakvih podešavanja, održavanja ili servisiranja, isključite uređaj iz struje!

Čišćenje

- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.
- **Ne prskajte uređaj vodom i ne čistite ga pod tekućom vodom!** Ovo može izazvati strujni udar i oštetiti uređaj.
- U posudi od nerđajućeg čelika (7) može ostati ostataka tečnosti. Da biste ih uklonili, skinite glavu mašine (2) otpuštanjem zatvarača (4) i prospite preostalu tečnost. Posudu očistite vlažnom krpom.

♦ Dodatne preporuke:

- ✓ Zamenite papirnu filter kesu kada se napuni.
- ✓ Uvek održavajte uređaj čistim. Ne koristite agresivne deterdžente ili rastvarače.
- ✓ Držite ventilacione otvore čistima i bez prašine.
- ✓ Uređaj čistite samo mekom četkom ili vlažnom krpom.
- ✓ Penušavi filter (14) operite sapunom i tekućom vodom, zatim ga ostavite da se osuši na vazduhu.

Održavanje

- Uređaj ne zahteva dodatno održavanje.

10. Skladištenje

- Uređaj i pribor čuvajte na tamnom, suvom i mestu zaštićenom od smrzavanja, van domašaja dece.
- Optimalna temperatura skladištenja je između **5 i 30°C**.
- Čuvajte električni alat u originalnom pakovanju.
- Prekrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine i vlage.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu zajedno sa uređajem.

✦ Skladištenje dodataka (slika 1, 11):

- ✓ Namotajte priključni kabl (3) oko glave mašine (2) i postavite ga u gornji držač kabla (10).
- ✓ Na gornjoj strani osnove sa točkicama (6) nalaze se četiri udubljenja za odlaganje **podne mlaznice (16), spojne mlaznice (17) i plastičnih produžnih cevi (18)**.
- ✓ Preostali pribor može se čuvati u posudi od nerđajućeg čelika (7).

11. Električni priključak

Ugrađeni električni motor je povezan i spreman za rad. Priključak je u skladu sa važećim VDE i DIN propisima.

⚠ Upozorenje:

- Strujni priključak kupca, kao i korišćeni produžni kabl, moraju takođe biti u skladu sa ovim propisima.

● Oštećen priključni kabl:

Izolacija na električnim kablovima često se oštećuje zbog:

1. **Provlačenja kabla** kroz prozore ili vrata.
2. **Savitih delova kabla** usled nepravilnog pričvršćivanja ili postavljanja.

• Mesta gde su kablovi za povezivanje presečeni zbog pregazivanja. • Oštećenje izolacije usled izvlačenja iz utičnice. • Pukotine usled starenja izolacije. Takvi oštećeni električni kablovi za povezivanje ne smeju se koristiti i predstavljaju smrtnu opasnost zbog oštećenja izolacije. Redovno proveravajte električne kablove na oštećenja. Uverite se da kabl za povezivanje ne visi sa električne mreže tokom inspekcije. Električni kablovi za povezivanje moraju biti u skladu sa važećim VDE i DIN propisima. Koristite samo kablove za povezivanje sa oznakom „H05VV-F“. Ispis oznake tipa na kابلu za povezivanje je obavezan.

AC motor • Mrežni napon mora biti 220-240 V~ • Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati presečnu površinu od 1,5 mm². Povezivanje i popravke električne opreme mogu vršiti samo električari. Vrsta povezivanja Y Ako je mrežni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njihov servisni odeljak ili osoba sa sličnom kvalifikacijom kako bi se izbegle opasnosti.

12. Odlaganje i reciklaža Napomene o ambalaži Materijali za ambalažu su reciklabilni.



Molimo vas da ambalažu odložite na ekološki prihvatljiv način. Napomene o Zakonu o električnoj i elektronskoj opremi.



Otpadi električne i elektronske opreme ne spadaju u kućni otpad, već se moraju sakupljati i odlagati odvojeno! • Korišćene baterije ili punjive baterije koje nisu trajno ugrađene u staru opremu moraju se ukloniti bez oštećenja pre odlaganja. Njihovo odlaganje je regulisano Zakonom o baterijama.

Vlasnici ili korisnici električnih i elektronskih uređaja zakonski su obavezani da ih vrate nakon upotrebe.

- Krajnji korisnik je odgovoran za brisanje svojih ličnih podataka sa starog uređaja koji se odlaže!
- Simbol precrtane kante znači da otpadna električna i elektronska oprema ne sme biti odložena sa kućnim otpadom.
- Otpadi električnih i elektronskih uređaja mogu se besplatno predati na sledećim mestima:

- Javna mesta za odlaganje ili prikupljanje (npr. komunalne deponije)
- Prodajna mesta električnih uređaja (fizička i online), pod uslovom da trgovci imaju obavezu da ih preuzmu ili nude to kao opciju dobrovoljno.
- Do tri otpadna električna uređaja po vrsti uređaja, sa dužinom ivice ne većom od 25 centimetara, mogu se besplatno vratiti proizvođaču bez prethodne kupovine novog uređaja od tog proizvođača ili odložiti na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Dodatni uslovi preuzimanja od strane proizvođača i distributera mogu se dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
 - Ako proizvođač isporuči novi električni uređaj u privatno domaćinstvo, proizvođač može organizovati besplatno preuzimanje starog uređaja na zahtev krajnjeg korisnika. Za ovo se obratite korisničkoj službi proizvođača.
 - Ove izjave se odnose samo na uređaje instalirane i prodane u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj Direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu se primenjivati različita pravila za odlaganje otpada električnih i elektronskih uređaja.

13. Rešavanje problema

Kvar	Mogući uzrok	Rešenje
Motor ne radi	Proverite da li je utikač priključen.	Ponovno priključite mrežni utikač u utičnicu.
Proverite da li ima struje u utičnici.	Pozovite električara.	
Proverite da li je prekidač za uključivanje/isključivanje usisivača uključen.	Uključite prekidač za uključivanje/isključivanje.	
Smanjena usisna snaga	Da li je četka blokirana?	Isključite usisivač i uklonite blokadu.
Da li je vreća za prašinu puna?	Uklonite i ispraznite vreću za prašinu.	
Da li je filter pun prašine?	Uklonite i ispraznite filter.	



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU Izjava o usklađenosti, Originalna izjava o usklađenosti /EU Declaration of Conformity

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Ovim izjavljujemo sledeću usklađenost prema EU direktivi i standardima za sledeći proizvod:

Marka / Brand : SCHEPPACH

Naziv proizvoda: NTS20

Artikal: Usisivač suvo/mokro - NTS20

Broj proizvoda : 5907721901

- Direktiva 2014/29/EU
- Direktiva 2014/35/EU
- Direktiva 2014/30/EU
- Direktiva 2004/22/EG
- Direktiva 2014/68/EU
- Direktiva 2011/65/EU*
- Direktiva 89/686/EWG_96/58/EG
- Direktiva 90/396/EWG
- Direktiva 2000/14/EG_2005/88/EG
- Prilog V
- Prilog VI
- Buka: izmereni LWA = xx dB; garantovani LWA = xx dB
- Snaga (P) = xx KW; L/Ø = cm
- Direktiva 2006/42/EG
- Prilog IV

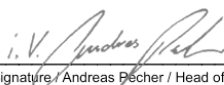
Direktiva 2016/1628/EU

Standard reference: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021; EN 62233:2008; EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

„Jedina odgovornost za izdavanje ove izjave o usklađenosti snosi proizvođač.”

„Predmet izjave koji je gore opisan ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničavanju upotrebe određenih opasnih materijala u elektro- i elektronskim uređajima.”

Ichenhausen, 27.10.2023


Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023
Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen